

Regd. No. NE 907



# The Mizoram Gazette

## Published by Authority

Vol. XXIII Aizawl, Friday, 29. 4. 1994, Vaisakha 9, S. E. 1916, Issue No. 17

### Government of Mizoram PART I

**Resolutions, Orders, Notifications etc.**  
**Issued by Heads of the Department and High Court.**

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

#### NOTIFICATIONS

No.A. 12031/2/90-HEW (Pt), the 27th April, 1994. In continuation to this Department's Notification issued under Memo No.A.19018/199/92-HFW dt.24.3.93 the Governor of Mizoram is pleased to extend the contract period of Dr Febola Khasikongar, Medical & Health Officer for another one year with effect from 26.3.94 to 25.3.95

Terms and condition of contract agreement will remain the same

No.A. 12032/12/85-HFW, the 28th April, 1994. The Governor of Mizoram is pleased to promote Pi Lalrinawmi Fanai, Junior Scientific Officer to the post of District Laboratory Officer in the scale of pay of Rs. 2200-75-2800-EB-100-4000/- p.m. with effect from the date of her joining at Civil Hospital, Aizawl.

This promotion is made against the sanctioned post of District Laboratory Officer created vide No. MFP 2/74/Pt/67 dt.17.2.75.

No.Z. 11012/26/92-VOL, the 28th April, 1994. The Governor of Mizoram is pleased to Constitute Standing Committee on Voluntary Action (SCCVA) for the state of Mizoram with immediate effect.

2. The Composition of said Committee will be as under :-

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1. Secretary, Health  | Chairman         |
| 2. Joint Secretary, Health  | Member           |
| 3. Director of Health Services  | Member           |
| 4. Dy. Director of Health (F.W)<br>Nedal Officer.                                     | Member Secretary |
| 5. A representative of the Ministry of<br>Health & Family Welfare, Govt.<br>of India. | Member           |

6. From Voluntary Organisations

- |  |        |
|--|--------|
| 1) Medical Superintendent<br>P.C. Synod Hospital, Durtlang | Member |
| 2) President AMSHA   | Member |
| 3) President, MHIP Headquarter<br>Aizawl.                  | Member |

3. The terms and conditions of the Committee will be as under :

a) A scheme for taking up six bedded Sterilisation ward with operation Theatre and scheme on Innovative method (revamped)

b) To consider applications received from Voluntary Organisations (Agencies) working at the grass root level in rural and urban slums for setting up model scheme for promoting of small family norms and population control for grant-in-aid.

c) To consider the applications received from Voluntary Organisations Agencies working at the grass root level in the rural and the urban slum for setting up model scheme for promotion of small family norms through innovative method (revamped) for grant-in-aid.

d) The SSCVA Committee is empowered to recommend the project scheme of NGO's upto Rs 10.00 lakhs in each case in accordance with terms and conditions laid down in Govt. of India's guidelines.

e) The committee will hold its meetings as often necessary.

f) T.A. and D.A. to non-officials members of the Committee for attending the meeting shall be regulated in accordance with the provision of F.R. 190 and orders of the Govt. of India thereunder as issued from time to time.

L. Tochhong,  
Secretary  
to the Govt. of Mizoram,  
Health & Family Welfare Department.

No. A 22018/1/85-EDN, the 27th April, 1994. The Governor of Mizoram is pleased to depute Pu Vara, Selection Grade Lecturer Govt. Aizawl College to take over the charge of the office of the Principal, Lalhmingthanga College, Durtlang in addition to his own duties until further orders.

R. Bhattacharjee  
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram.

No.A. 33024/1/93-EDN, the 25th April, 1994. As provided under Section 9 of the Mizoram Research Fellowship Regulations 1988, the Governor of Mizoram is pleased to select the following candidates as Research Scholars for 1994 as per details below :—

#### A. JUNIOR RESEARCH FELLOWSHIP.

SI. Name & Full address No. of selected candidate.	Subject in which Research to be carried out.
1. Rudie Pachuau D/o P.L. Hmingthanga Bungkawn, Aizawl.	English.
2. Rita Vanlalchhanhimi D/o K. Joseph. Mission Veng, Aizawl.	History.
3. Margaret L. Pachuau D/o N. Pachuau	Centre for Linguistics and English School of Languages.
4. H. Zothangliana S/o Hrangchhunga Lawngtlai-111.	Economics,
5. Andrew H. Vanlaldika S/o H.Remkunga Saiha.	Sociology.
6. B. Vanlalhlana S/o Lawmkunga Ramthar Veng.	Geography.
7. Muana Zothlanpuia S/o Dr. Zokhawmuana Zarkawt, Aizawl.	Pol. Science.

#### B. SENIOR RESEACH FELLOWSHIP

1. Lalzarmawii D/o K. Malsawma Ramhlun.	Education.
--	------------

All the selected Scholars Should submit their acceptance to the Director, Higher & Technical Education, Aizawl with a copy to the Government within 30 days from the date of issue of this letter failing which the fellowship will be liable to cancellation.

Lallunghnema,  
Commissioner & Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Education & Human Resources Department.

No. A. 19014/19/80-APT(A), the 27th April, 1994. The Governor of Mizoram is pleased to allow Pi Lalengruali Sailo, M.C.S., Deputy Secretary, DP & AR to hold the dual charges of the posts of Deputy Secretary, DP & AR and Joint Director, Sericulture for a period of 7 days with effect from 5.4.94 to 11.4.94 without any financial benefits whatsoever.

No. A. 22013/1/89-P&AR(GSW), the 27th April, 1994. In the interest of public service, Pu M. S. Dawngliana, Inspector of Excise is hereby appointed as Private Secretary to the Minister i/c A.H. & Vety etc. on deputation in his own grade pay of Inspector of Excise plus deputation allowance as admissible from time to time with effect from 25.3.1994 and untill further order.

The terms of deputation will be co-terminus with that of the Minister concerned.

The appointment is made against the vacant port of P.S. to Minister created vice No. A. 11013/4/87-SAE Dt. 24.3.1994.

No. A. 22012/1/84-P&AR(GSW), 27th April, 1994. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following Deputy Secretaries as indicated against their respective names with immediate effect and untill further orders —

Sl. No.	Name of the officer	From	To	Post against which pay to be drawn
1	2	3	4	5

1.	Pu R. K. Singha	Dy. Secretary, Agriculture.	Dy. Secretary Education & Human Resources.	Dy. Secretary, Political.
----	-----------------	--------------------------------	--	------------------------------

2.	Pu Lalnghinglova	Dy. Secretary, Animal Hus- bandry & Ve- terinary.	Dy. Secretary, DP & AR.	Dy. Secretary. SAD/GAD
3.	Pu T. Sangkunga	Dy. Secretary, Political & Cabinet.	Dy. Secretary, Health & Family Welfare.	Dy. Secretary, Industries.
4.	Pi B. Sairengpuii	Dy. Secretary, DP & AR	Dy. Secretary, Agriculture/ Horticulture/ AH & Vety.	Dy. Secretary, Animal Hus- bandry & & Veterinary.

Pu Lalnghinglova shall hold additional charge of Deputy Secretary, Political & Cabinet and Vigilance till further orders.

No. A. 22012/1/84-P&AR(GSW), the 27th April, 1994. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following officers as indicated against their respective names with immediate effect

Sl. No.	Name of Officer	From	To
1	2	3	4
1.	Pu R.Romawia	Under Secretary, Home Department	Under Secretary, SAD(Accounts)
2.	Pu C. Lalchandama	Deputy Director (A) Health & Family Welfare	Under Secretary, Home Department
3.	Pi K.Zatluangi	Under Secretary, Labour & Employment	Deputy Director (A) Health & Family Welfare.

Pi V.Thanpari, Under Secretary, Social Welfare shall hold additional charge of Under Secretary, Labour & Employment till further orders.

Lalmalsawma,  
Secretary to the Govt. of Mizoram

No. A. 35020/1/94-HORT, the 27th April, 1994. In the interest of public service the Governor of Mizoram is pleased to extend the period of deputation in respect of Pu C. Lalniliana, J.P.O. and Pu Lalthlamuana, Assistant Horticulturist to Rural Development Department for another 2(two) years with effect from 1.4.1994.

R.K. Singha,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Agriculture Department.

No. A. 12031/1/87-PAR(R), the 27th April 1994. In partial modification of this Department's Notification of even No. dt. 4.3.93, the Governor of Mizoram is pleased to regularise the officiating appointment of the following officers as Superintendent in scale of pay of Rs. 2200-75-2800-EB-100-4000/-p.m plus all other allowances as admissible from the date of joining the post as shown below :—

Sl No.	Name of Supdt.	Present posting	Date of joining the post
--------	----------------	-----------------	--------------------------

## PROMOTEES

1.	Pu K.P. Chaudhury	Political Department	29.1.92
2.	Pu Roy C. Sangzuala	Planning Department (Secctt)	23.12.91

## DIRECT

1.	Pi Lalrinpuii	Enviroment & Forest (Secretariat)	20.11.91
2.	Pi K. Vanlalrawni	DP & AR (Reor-Wing)	18.11.91
3.	Pu B. Zahmuaka	P.C.C.F's Office, Aizawl	29.11.91

No. A. 41012/5/91-P&AR(GS), the 28th April 1994. In continuation of this Department Notification of even No. Dt. 5.11.1993, the Governor of Mizoram is pleased to extend the contract appointment of Sub. Lt. H. Liantluanga Gricel as Assistant Director, Civil Aviation, Govt. of Mizoram for a further period of 6 (six) months with effect from 2.5.1994 under the same terms and conditions of his initial appointment.

B. Sairengpuh,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 22012/43/90-P&AR(CSW), the 29th April, 1994. In continuation of this Department's Notification No. A. 22012/2/89-PERS(B) dt. 25.3.94, the Governor of Mizoram is pleased to allow Pu C.Thanchhuma, Addl. D.C., Aizawl to function as Co-ordinator for the resettlement of Village at L.Sakawrdai, Vaitin, Zohmun, New Vervek in addition to his own duties with effect taking o transferred.

Lalengruali Sailo,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 22013/2/94-COOP, the 27th April, 1994. In the interest of Public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer of Pu R.N.De, Deputy Registrar of Co-operative Societies (currently on deputation to MIZOFED, out of MIZOFED and post him in the Office of Registrar of Cooperative Societies, Mizoram, Aizawl.

The Governor of Mizoram is further pleased to order transfer of Pu N.D. Banik, Deputy Registrar of Co-operative Societies (Now on deputation to M.C. Apex Bank) out of Mizoram Co-operative Apex Bank, and place his service at the disposal of Chairman, Board of Directors, MIZOFED, for appointment as General Manager in MIZOFED.

The above order will take immediate effect.

H.P.Sahu,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Cooperation Department.

No. A. 32012/1/89-EDN, the 28th April, 1994. In continuation of this Department's Notification even number dated 20. 1. 93, the Governor of Mizoram is pleased to extend the deputation period of Pu P.G. Muralidharan and Pi Zochhuani to the post of Lecturer D.I.E.T. under the same terms for another one year with effect from 8. 2. 93 and 3. 2. 93 respectively or till their permanent absorbtion whichever is earlier.

R. Sangliankhuma,  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Education and Human Resources Department.

No. A. 35018/1/89-PAR(PAR), the, 28th April, 1994. In continuation of this Department's Notification of even No. dt. 21.5.92 and in the interest of Public Service, the Governor of Mizoram is pleased to order extension of the period of deputation of Pu F. Parawna, Superintendent of the MPSE, Aizawl Superintendent in the same terms and conditions.

Lalthantanga,  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. G. 25015/1/92-P&E/Loose, the 26th April, 1994. In continuation of this office Notification issued under No. G.25015/1/92 P&E/Loose dt. 6.4.94 the Governor of Mizoram is pleased to include the Deputy Director of Accounts Office of the Chief Engineer (Power) as a Member of the Monitoring Committee to study the Audit Reports/Draft Paras/PAC Questionnaire and to expedite necessary replies under Power & Electricity Department.

T. Rohminglana,  
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,  
Power & Electricity Department.

No. B. 19014/11/94-AGR, the 29th April, 1994. Consequent upon bifurcation of Fisheries Department from the Directorate of Agriculture and for the establishment of cold storage and Ice Plant (Centrally Sponsored Scheme) under Fisheries Department, the Governor of Mizoram is pleased to re-allocate some plots of Departmental Lands under Agriculture and Horticulture Department to Fisheries Department as mentioned below with immediate effect.

---

S. No. Name of plot/location Area of lands allocated with purposes.

---

1. Serchhip, Aizawl Dist. : 1(one) hectare out of 100 ha lying along the link  
(Agri. Department) road to the western side for office and staff  
quarters complex.
2. Chite, Aizawl : 0.30 hectare out of 8 ha. lying adjacent to Chite  
(Horti. Department) River for construction of Ice Plant and cold  
storage for temporary storage of Fish Seeds.



3. ETC(KVK), Kolasib : Out of 37.42 Hectares, 0.15 ha. in the proximity of the KVK Offices for office and staff quarters complex, and another 1 ha. at the bottom of KVK crandler for construction of Cold Storage for Storage of Fish produced by Fish Farmers in the surrounding area.

R. K. Singha  
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram.  
Agriculture Department.

No.G. 25015/3/93-LJA, the 25th April, 1994. In pursuance of the Office Memorandum Issued by Finance Department under No.G. 25012/3/94-F.APT/1 dt. 21.3.94 the Governor of Mizoram is pleased to designate Deputy Secretary (E) Law, Judicial & parliamentary Affairs Department as an officer to be responsible for monitoring the follow up action relating to Audit reports, Drafts, Draft Paras and PAC questionnaires in respect of the Law, Judicial and Parliamentary Affairs Department.

The Governor is further pleased to constitute a Monitoring Committee for Law, Judicial & Parliamentary Affairs Department consisting the following members, namely.

- |  |   |                   |
|--|---|-------------------|
| 1. Secretary, Law, Judicial & Parliamentary Affairs Department.            | — | Chairman          |
| 2. Secretary, Finance Department or his representative.                    | — | Member            |
| 3. Deputy Commissioner, Aizawl, Lunglei and Chhimtuipui Districts.         | — | Member            |
| 4. President, District Council Court, Aizawl.                              | — | Member            |
| 5. Deputy Secretary, (E) Law, Judicial & Parliamentary Affairs Department. | — | Member Secretary. |

The function of the Committee will be :—

1. To Review of outstanding Audit objection Draft Paras Inspection notes and PAC Questionnaires.
2. To suggest remedial measures for early settlement of outstanding audit objection Draft para etc.

3. Fixing target date for clearance of Audit objections and review progress of settlement of Audit objections etc.

Dr H.C. Thanlunga,  
Secretary to the Govt. of Mizoram.

### NOTICE INVITING QUOTATION FOR PHOTO IDENTITY CARD

No. H. 11019/1/93-GAD, the 28th April, 1994. 1. Sealed quotations are invited from reliable agencies of repute for undertaking the job of photography and compilation of laminated photo identity cards with incorporated hologram for electors of the State of Mizoram on a turn-key basis, and will be received upto 2:00 PM on 14.6.94 in the

ed the same day immediately after 2 P.M. at the same place in the presence of representatives of the quotationers if any.

2. The size of the paper card should be 7cm vertical and 9cm horizontal without the transparent edges.

3. The size of the photograph of the electors to be incorporated on the identity card will be 3cm vertical and 2.5cm horizontal.

4. The hologram should contain the National Emblem (the three lions) which should be affixed on the identity card itself in such a way that the hologram cannot be removed or peeled off without destroying the card. The hologram should be a circle with 2cm diameter affixed at the centre of the front page of the card.

5. The thickness of the paper for preparing the I.D. Card shall not be less than 165 grm, and the paper will be supplied by the Govt.

6. The laminating film should be of the minimum thickness of 125 microns and the lamination should be so fused that it cannot be opened without destroying the card. However, the duplicate copies need not be laminated individually.

7. The photo identity cards are required to be made for electors of the 40(forty) numbers of Assembly Constituencies consisting of a total of 4,35,021 electors in duplicate, original in laminated form and the duplicate without lamination. The job of photography will have to be undertaken at 784 polling stations located throughout the state. The entire turn-key job, will be settled with the successful quotationer within 7 days. The whole operation should be completed by the successful quotationer within 4 months from the date of issue of the work-order.

8. The work of photography at each polling station would have to be undertaken on date(s) to be fixed by the Electoral Registration Officer concerned and may have to be repeated on a second date(s) in cases of polling stations where more than 10% of the eligible electors remained unphotographed on the first date (s) of photography.

9. The selected agency (agencies) will have to make all arrangements for deployment of adequate number of photographic teams and supporting staff to complete the entire turnkey work within the time frame specified as above. All arrangements for transportation, accommodation, boarding lodging etc. of the photographic-teams and supporting staff will be entirely the responsibility of the selected agency (agencies) and no infrastructural Department. Copies of the Electoral Rolls showing details of the electors, list of polling stations, guides from the headquarters of the Electoral Registration Officer to the location of the polling station and the services of the designated officials/ persons for identifying the electors to be photographed will, however, be provided. The Electoral Registration Officers concerned will furnish the identity cards duly authenticated in respect of electors for photography and compilation of the identity card.

10. All quotationer should—

- i) affix their tender with a non-refundable court fee stamp of Rs. 10/- (Rupees ten only).
- ii) furnish earnest money of Rs. 1.00 lakh (Rupees one lakh only) for non-tribal and Rs. 0.50 lakhs for scheduled caste/Scheduled Tribe quotationers through Bank Draft/Bankers Cheque pledged to the Secretary, General Administration Department, Govt. of money of the unsuccessful quotationer will be released immediately. Earnest money of the selected agency (agencies) will be released on the successful completion of the project to the satisfaction of the Govt.
- iii) indicated name and complete address of the quotationer with telephone and FAX numbers.
- iv) Income Tax Payee Certificate in case of non-tribal and Tribal Certificate in case of tribal obtained from competent authority should also be produced alongwith the quotation.
- v) submit latest Income Tax and Professional Tax Clearance Certificates from the concerned authorities. In the case of tribal quotationer, Income Tax Clearance Certificate need not be produced.
- vi) submit a documented project of the quotationer's standing work experience in the field of preperation of laminated photo identity cards with hologram alongwith certificates/testimonials in support of such work-experience.
- vii) submit 12 Nos. (twelve) of duly authenticated samples of the identity card offered to be compiled an supplied.
- viii) the quotationer should quote rates in figure and in words per photo identity card in the manner specified hereunder, F.O.R. respective EROs of Aizawl, Lunglei and Chhimtuipui Districts:

- a) Rate in figure and in words per laminated Photo Identity Card containing colour photograph.
- b) Rate in figure and in words per laminated photo Identity Card containing black and white.
- c) Rates in figure and in words per duplicate photo identity card without lamination containing colour photograph.
- d) Rate in figure and in words per duplicate photo identity card without lamination containing black and white photograph.

All corrections/erasure, if any, should be initialed with care.

11. Further details can be obtained by contacting the office of the undersigned or the Jt. C.E.O. Mizoram during office hours on any working day upto 31st May, 1994.

12. The undersigned reserves the right to accept or reject any offer without assigning any reason thereof.

### ORDER

No.H. 11014/9/93-GAD the 29th April, 1994. It is hereby ordered that all offices and Institutions within Aizawl and Lunglei Districts of Mizoram shall remain closed on 4th May, 1994 (Wednesday) on account of General Election to Village Councils.

It is, further, ordered that all Government servants posted in this Districts should not leave their posts/headquarters without prior approval of their Controlling Officers.

Lalmalsawma,  
Secretary to the Govt. of Mizoram,  
General Administration Department.

## Government of Mizoram. Part IX

Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the posts and Vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative Societies by the State Government and Results of the State Lottery.

### CERTIFICATE OF REGISTRATION AMENDMENT OF THE NAME OF SOCIETY

#### RULE 10 (3)

In the Office of the Assistant Registrar,, Cooperative Societies, Aizawl West, Aizawl under the Mizoram Cooperatives Act 1991

I do hereby certify that pursuant to the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 the Amendments shown in the enclosed documents of the Bye Laws of the Mizoram Ten & Spices Growers and Marketing Cooperative Society Ltd. registered under the aforesaid Act on the 4.10.91 under No. Aw-84/91-92 in the district of Aizawl has duly been registered.

The following is the Area of Operation of the Society :—

(1) Dawrpui V/C Area

The Bye-Laws Amended and registered this day are as follows :—

NAME OF THE SOCIETY : Mizoram Agro Horticulture Development and Services Cooperative Society Ltd.

AREA OF OPERATION : Dawrpui V/C Area

The Registration No. & date of the Society will now be  
NO. Aw 54/91-92 Dated 26.4.94

C. Rozama,  
Assistant Registrar,  
Cooperative Societies, Aizawl West, Aizawl.

In the matter of application of Pi Lalzidingi and 17 (Seventeen) Other for Registration of Cooperation of Cooperative Society at Kawltheihuan B.P.O Aizawl Police Station Aizawl Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section 11 (2) of the Mizoram Co-operative Societies Act 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Kawltheihuan Poultry Farming Cooperative Society Ltd. and numbered as No. Aw 46/93-94 dated in this the twenty seventh day of April in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said society have also been registered. The following is the area of operation of the society.

1. Kawltheihuan Area.

In the matter of application of Pi Liansangi and 30 (thirty) others for Registration of Cooperative Society at D. Vengthar P.O./B.P.O. Aizawl Police Station Aizawl Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II (2) of the Mizoram Co-operative Societies Act 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Dawrpui Vengthar Knitting Industrial Cooperative Society Ltd. and numbered as No. AW 47/93-94 dated this the twenty seventh day of April in the year One thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society.

1. Dawrpui Vengthar V/C Area

In the matter of application of Pi Lalrintluangi an 17 (seventeen) others for Registration of Cooperative Society at Venghnuai P.O./B.P.O. Kulikawn Police Station Kulikawn Sub-Division Aizawl the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II (2) of the Mizoram Co-operative Societies Act, 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Venghnuai School Veng Handloom Cooperative Society Ltd. and number as No. Aw 45/93-94 dated this the twenty sixth day of April in the year, One thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye-Laws adopted by the said Society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society.

1. Venghnuai School Veng Area.

In the matter of application of Pu Kaphranga and 14 (fourteen) others for Registration of Cooperative Society at Tuikual South P.O/B.P.O. Aizawl Police Station Aizawl Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II(2) of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Tuikual South Chow Making Industrial Cooperative Society Ltd. and numbered as No. AW 48/93-94 dated this the twenty seventh day of April in the year One thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye-Laws adopted by the said society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society.

1. Tuikual South V/C Area.

Assistant Registrar,  
Cooperative Societies, Aizawl West.  
Mizoram, Aizawl.